

Tübinger Stocherkahnrennen

Bald findet in Tübingen das jährliche Stocherkahnrennen statt. Das ist ein Wettbewerb, bei dem verschiedene Studentengruppen mit einem Stocherkahn auf dem Neckar um die Wette fahren. Das Rennen ist eine traditionelle Veranstaltung der Universitätsstadt Tübingen mit oftmals mehr als 10.000 Besuchern. Das Rennen wird um die Neckarinsel und Neckarbrücke geführt. Die Veranstaltung findet am Donnerstag, dem 20.06.2019 um 13 Uhr statt und beginnt mit einer Kostümparade. Wer alles sehen möchte, sollte also früh kommen!

سباق القوارب في توبينغن

قريباً سيبدأ سباق القوارب السنوي في توبينغن وهو منافسة بين مجموعة طلاب الجامعة وفريق متسابقي القوارب، وهو سباق تقليدي تقوم به جامعة توبينغن ويزوره غالباً أكثر من 10000 زائر. سيجري هذا السباق في Neckarbrücke و Neckarinsel يوم الخميس الموافق ل 20.06.2019 الساعة 13 وسيفتتح باستعراض للأزياء. من يريد رؤية كل هذا عليه الحضور باكراً.

World Refugee Day

On Thursday, 20.06.19 the World Refugee Day is held globally. This day was declared to be a worldwide day of action by the United Nations in 2001, in order to shed light on the fates of refugees around the world and work towards improving their living situations. In Germany, this day was declared the national commemoration day for the victims of displacement and expulsion, to bring special attention to the victims of the Second World War as well. Numerous humanitarian organisations around the world will take action on this day to support refugees around the world.

Career counselling for young people

The Jugendberufsagentur (Youth Job Agency) Tuebingen offers counselling for young people planning to work or study. In the counselling, one can receive information on how to take up studies or vocational training and what the prerequisites exist. If one is not sure, whether they want to work or study or cannot find an adequate place, one can also attend counselling. Everyone wanting to receive counselling can fill out a contact form on the website von the Jugendberufsagentur. After that, the counselling service will report back and establish a connection with the responsible institutions, in order to provide answers to all questions regarding work and studies. For further information and contact (in German): www.jubatue.de

اليوم العالمي للاجئين

يصادف يوم الخميس 20.06.19 اليوم العالمي للاجئين. الأمم المتحدة عينت هذا اليوم على أنه يوم عمل على مستوى العالم ويجب التنويه فيه عن أحوال اللاجئين وتحسين ظروفهم المعيشية. هذا اليوم في ألمانيا هو ذكرى الهاربين والمهجرين، كما أنه يُذكر بضحايا الحرب العالمية الثانية. وتقام في هذا اليوم فعاليات إنسانية مختلفة للاجئين.

Am Donnerstag, dem 20. Juni ist Weltflüchtlingstag!

Graffiti-workshop for children

The Werkstadthaus Tuebingen is offering a graffiti-workshop, where children can learn how to use spray cans, create stencils and their own paper as well. The workshop will take place from 17th to 21.06.19, always from 8.30 to 1 p.m. and is aimed at children between 6 and 12 years old. The workshop has a regular price of 99 Euros and only 13 Euros for owners of a KreisBonusCard Junior or KinderCard. It is important to wear clothes that can get dirty and are expendable! For further information and registration: www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/ferienwochen/

مشاوره شغلى برای جوانان

آژانس اشتغال جوانان توبينغن مشاوره حرفه ای و مطالعه برای افراد جوان ارائه می دهد. شما می توانید اطلاعات در مورد شروع یک کارآموزی و یا تحصیل و شرایط آن به دست آورید. اگر شما می خواهید کار کنید یا درس بخوانید و یا اگر شما نمی توانید یک کار مناسب را پیدا کنید می توانید به آنجا مراجعه کنید. شما باید فورم های مربوطه را تکمیل کنید و سپس آژانس به شما خبر خواهد داد که کجا می توانید اطلاعات لازم را به دست آورید. برای اطلاعات بیشتر به این ادرس (به زبان آلمانی) مراجعه کنید:
www.jubatue.de

روز جهانی پناهنده

روزپنجشنبه 20 ماه یولی مصادف با روز پناهنده میباشد که از سال 2001 بدین سو سازمان ملل به نام روز پناهنده گذاشته است که در این روز با توجه به سرنوشت پناهندگان و کار در جهت بهبود زندگی آنها توجه کنند و در آلمان این روز را یادبود قربانیان و فرار از جنگ نیز گذاشته اند. در این روز برای گرامیداشت از قربانیان جنگ جهانی دوم نیز در نظر گرفته اند که بسیاری از سازمان های بشر دوستانه در حال انجام اقدامات متفاوت برای پناهندگان در سراسر جهان میباشند و حمایت میکنند.

Weltflüchtlingstag

Am Donnerstag, dem 20.06.19 ist Weltflüchtlingstag. Diesen Tag haben die vereinten Nationen im Jahr 2001 zu einem weltweiten Aktionstag erklärt. Man soll an diesem Tag auf die Schicksale Geflüchteter aufmerksam machen und sich für die Verbesserung ihrer Lebenssituation einsetzen. In Deutschland wurde auf diesen Tag auch der „Gedenktag für die Opfer von Flucht und Vertreibung“ gelegt. So soll der Tag auch besonders an die Opfer des Zweiten Weltkrieges erinnern. Viele humanitäre Organisationen veranstalten an diesem Tag unterschiedliche Aktionen, um sich für Geflüchtete in der ganzen Welt einzusetzen.

Punting boat race in Tuebingen

Soon the annual Stocherkahnrennen (punting boat race) will take place. In this competition, different student groups will race each other in traditional punting boats. This is a traditional event of the university city of Tuebingen and attracts often-times more than 10,000 visitors. The race will lead around the Neckar isle and bridge. The event will be held on Thursday, 20.06.19 and start at 1 p.m. with a costume parade. Thus, everyone wanting to see it all should come early!

مسابقه قایقرانی در توبینگن

به زودی مسابقه سالانه Stocherkahn (قایق پارویی) میان دانشجویان در توبینگن برگزار خواهد شد. در این مسابقه سنتی که در رودخانه Neckar و زیر پل Neckar میباید دانشجویان باهم مبارزه قایقرانی سنتی را برگزار میکنند. این مسابقه معمولاً بیشتر از 10.000 نفر بازدیدکننده دارد. آنها با لباس های سنتی می آیند و برگزارای این مسابقه در تاریخ 20 ماه یونی از ساعت 1 بعد از ظهر شروع می شود.

فن الغرافیت للأطفال

تقیم Werkstadthaus في توبينغن دورة غرافيت للأطفال. هناك يتعلم الأطفال كيفية استخدام البخاخ وصناعة نماذج منه. كما سيتم أيضاً صناعة الأوراق في هذه الدورة. هذه الدورة تبدأ من 17 إلى 21.06.19 من الساعة 8.30 إلى الساعة 13. الدورة مناسبة للأطفال من 6 إلى 12 سنة. تكلفة الدورة 99 يورو وللأطفال الذين يملكون بطاقة التخفيضات KreisBonusCard أو KinderCare فقط 13 يورو. يجب التنويه أن على الأطفال ارتداء ملابس قديمة سيتم رميها بعد الدورة. للمزيد من المعلومات وللتسجيل:

www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/ferienwochen/

Berufsberatung für Jugendliche

Die Jugendberufsagentur Tübingen bietet Berufs- und Studienberatungen für Jugendliche an. Dort kann man erfahren, wie man eine Ausbildung oder ein Studium beginnt und was man dafür braucht. Wenn man nicht sicher ist, ob man studieren oder arbeiten möchte oder wenn man keine passende Stelle finden kann, kann man sich auch beraten lassen. Jeder, der so eine Beratung möchte, kann auf der Internetseite der Jugendberufsberatung ein Kontaktformular ausfüllen. Danach meldet sich die Beratungsstelle zurück und teilt mit, bei welcher Behörde oder Institution man Antworten auf Fragen zum Thema Beruf und Studium finden kann. Für mehr Informationen und Kontakt (in deutscher Sprache): www.jubatue.de

SERVICE / ADRESSEN

Termine „tünews vor Ort“

Am Montag, 17. Juni 2019, gibt es wieder eine tünews-vor-Ort-Veranstaltung in Entringen. Das Treffen findet wie gewohnt im TIA im Alten Forsthaus in der Kelterstraße 12 statt und beginnt um 18 Uhr. Es moderiert die tünews-Redakteurin Lobna Alhindi.

IMPRESSUM / IMPRINT
tünews INTERNATIONAL
News von Geflüchteten für alle, ermöglicht vom Landkreis Tübingen.

Redaktionsteam: Rahima Abdelhafid, Marwan Abdullah, Lobna Alhindi, Tasnim Alruhban, Sahar Ahmadi, Aliaa Abd Khalaf, Ademola Adetunji, Alexandra Alb, Mostafa Elyasian, Sylvia Haden, Farzaneh Hassani, Mohammad Kheer Hazeem, Sameer Ibrahim, Bright Igbinovia, Ute Kaiser, Martin Klaus, Claron Mazarelo, Halima Ibrahim Mohamud, Naeem Nazari, Filiz Sahin, Fatima Salehi, Wolfgang Sannwald, Andrea Schmitt, Michael Seifert, Tobias Sick, Feras Trayfi.

ISSN 2628-8087

Verantwortlicher Herausgeber:

Dr. Wolfgang Sannwald, Landratsamt, Wilhelm-Keil-Str. 50, 72072 Tübingen; kulturgut@kreis-tuebingen.de

tünews INTERNATIONAL wird von KulturGUT e.V. herausgegeben und vom Landkreis Tübingen ermöglicht.

Unterstützt durch das Ministerium für Soziales und Integration aus Mitteln des Landes Baden-Württemberg.

In Kooperation mit: Volkshochschule Tübingen und Freies Radio Wüste Welle.



www.tunews.de



Der Stocherkahn hat Tradition in der Universitätsstadt Tübingen.

Foto: ©R. Sturm/pixelio.de

Graffiti für Kinder

Das Werkstadthaus Tübingen veranstaltet einen Graffiti-Kurs für Kinder. Dort können die Kinder lernen, wie man Sprühdosen verwendet und Schablonen bastelt. Auch Papier wird in diesem Kurs selbst hergestellt. Der Kurs findet vom 17. bis zum 21.06.19, immer von 8:30 bis 13 Uhr statt und ist für Kinder zwischen 6 und 12 Jahren geeignet. Der Kurs kostet 99 Euro regulär und nur 13 Euro für Besitzer einer KreisBonusCard Junior oder KinderCard. Es ist wichtig, Kleidung zu tragen, die schmutzig werden darf, bzw. die man nicht mehr braucht! Für mehr Informationen und zur Anmeldung: www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/ferienwochen/

نقاشی دیواری برای کودکان

موسسه Werkstadthaus توبینگن یک دوره فراگیری دیوارنگاری را برای کودکان در توبینگن برگزار میکند که کودکان خواهند آموخت که چگونه از قوطی اسپری و شابلن آن ساخته میشود. این کورس به تاریخ 17 ماه یولی تا 21 ماه یولی هر روز از ساعت 8 صبح تا ساعت 1 ظهر برگزار خواهد شد که اطفال بین 6 تا 12 سال در این کورس شامل میشوند. هزینه این کورس 99 یورو است و اطفالی که کیندرکارت و بونوسکارت دارند فقط 13 یورو پرداخت میکنند. برای اطلاعات بیشتر به این ادرس مراجعه کنید

www.werkstadthaus.de/hauptmenu/kinder/ferienwochen/

استشارة حول العمل للشباب

وكالة العمل للشباب تقدم استشارة حول العمل والدراسة الجامعية وتقدم معلومات عن التدريب المهني أيضاً. إذا كان المرء مختاراً ما بين العمل والدراسة الجامعية أو لا يستطيع إيجاد عمل مناسب بإمكانه الحصول على الاستشارة من الوكالة. من يريد المشورة بإمكانه ملئ الاستمارة على صفحة الإنترنت بعد ذلك سيقوم مركز الاستشارة بإعادة الاتصال بكم والإجابة عن كل تساؤلاتكم التي تخص العمل والدراسة. للمزيد من المعلومات والاتصال (باللغة الألمانية) www.jubatue.de